

31980D0391

L 100/27

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

17.4.1980

ROZHODNUTIE RADY**zo 17. marca 1980,****ktorým sa prijíma v mene spoločenstva príloha k Medzinárodnému dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných postupov**

(80/391/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

keďže v súlade s rozhodnutím 75/199/EHS ⁽¹⁾, spoločenstvo je zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných postupov;

keďže spoločenstvo môže prijať prílohu k vyššie uvedenému dohovoru týkajúcu sa spätného dovozu v nezmenenom stave;

keďže napriek tomu sa odporúča podmieniť takéto prijatie určitým výhradám, s cieľom zohľadnenia osobitných požiadaviek colnej únie,

ROZHODLA NASLEDOVNE:

Článok 1

Týmto sa prijíma v mene spoločenstva príloha B.3 týkajúca sa spätného dovozu v nezmenenom stave ku Medzinárodnému

dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných postupov s výhradami k norme 2 a k odporúčaným spôsobom vykonania 8, 11, 12 a 24.

Text vyššie uvedenej prílohy je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady vymenuje osobu oprávnenú na to, aby oznámila generálnemu tajomníkovi Rady pre colnú spoluprácu toto prijatie prílohy spoločenstvom týkajúcej sa spätného dovozu v nezmenenom stave podmienené výhradami uvedenými v článku 1.

V Bruseli 17. marca 1980

*Za Radu**predseda*

J. SANTER

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 100, 21.4.1975, s. 1.

PRÍLOHA B.3

PRÍLOHA TÝKAJÚCA SA SPÄTNÉHO DOVOZU V NEZMENENOM STAVE

ÚVOD

Tovary sa často spätne dovážajú do krajiny, z ktorej sa vyviezli, v tom istom stave, v akom boli pred vývozom. V mnohých prípadoch sa tento spätný dovoz predpokladal v čase vývozu tovaru, a v takom prípade sa tento tovar mohol vyviezť s oznámením zamýšľaného vrátenia. Avšak v určitých prípadoch sa tovary dovážajú späť v dôsledku okolností, ktoré vzniknú po ich vývoze.

Národná legislatíva väčšiny štátov obsahuje ustanovenia umožňujúce spätný dovoz takých tovarov oslobodených od dovozných ciel a daní a stanovuje vrátenie akýchkoľvek vývozných ciel a daní zaplatených pri vývoze. Colný režim, ktorý stanovuje toto oslobodenie a vrátenie, je režim spätného dovozu v nezmenenom stave. Tento režim sa povolí za podmienky, že je možné preukázať totožnosť tovaru. Akékoľvek sumy účtovateľné v dôsledku vrátenia alebo odpustenia alebo podmieneného oslobodenia od ciel a daní alebo akýchkoľvek dotácií alebo iných čiastok poskytnutých pri vývoze sa musia zaplatiť.

Táto príloha sa nevzťahuje na spätný dovoz osobných potrieb cestujúcich alebo dopravných prostriedkov na súkromné použitie.

DEFINÍCIE

Na účely tejto prílohy sa rozumie nasledovné:

- a) pojem „spätný dovoz v nezmenenom stave“ znamená colný režim, ktorý umožňuje prepustiť do voľného obehu tovar, ktorý bol vyvezený a bol vo voľnom obehu, alebo bol zušľachteným výrobkom, a to s oslobodením od dovozných ciel a daní za predpokladu, že sa nepodrobil v zahraničí žiadnemu prepracovaniu, spracovaniu alebo opravám. Akékoľvek sumy účtovateľné v dôsledku vrátenia alebo odpustenia alebo podmieneného oslobodenia od ciel a daní alebo akýchkoľvek dotácií alebo iných čiastok poskytnutých pri vývoze sa musia zaplatiť;
- b) pojem „prepustenie do voľného obehu“ znamená colný režim, ktorý umožňuje, že dovezené tovary môžu natrvalo zostať na colnom území. Tento režim zahŕňa zaplatenie akýchkoľvek účtovateľných dovozných ciel a daní a splnenie všetkých potrebných colných formalít;
- c) pojem „dovozné clá a dane“ znamená clá a všetky ostatné povinné platby, dane, poplatky alebo iné dávky, ktoré sa vyberajú pri dovoze alebo v súvislosti s dovozom tovarov, ale nezahŕňajúce poplatky a dávky, ktoré sú obmedzené výškou približných nákladov poskytnutých služieb;
- d) pojem „vývozné clá a dane“ znamená clá a všetky ostatné povinné platby, dane, poplatky alebo iné dávky, ktoré sa vyberajú pri alebo v súvislosti s vývozom tovarov, ale nezahŕňajúce poplatky a dávky, ktoré sú obmedzené výškou približných nákladov poskytnutých služieb;

- e) pojem „tovary vyvezené na základe oznámenia zamýšľaného vrátenia“ znamená tovary bližšie určené deklarantom ako tie, pre ktoré sa zamýšľa spätný dovoz, a v súvislosti s ktorými môžu colné orgány vykonať identifikačné opatrenia na uľahčenie spätného dovozu v nezmenenom stave;

Poznámka:

Tovary vyvezené s oznámením zamýšľaného vrátenia sa môžu považovať za tovary v colnom režime, ktorý je známy ako „dočasný vývoz“;

- f) pojem „tovary vo voľnom obehu“ znamená tovary, s ktorými je možné nakladať bez obmedzenia z colného hľadiska;
- g) pojem „zošľachtené výrobky“ znamená výrobky získané v priebehu alebo v dôsledku prepracovania, spracovania alebo opravy tovarov dočasne prepustených do aktívneho zošľachtovacieho styku;
- h) pojem „tovarové vyhlásenie“ znamená vyhlásenie vykonané formou predpísanou colnými orgánmi, ktorým zúčastnené osoby uvedú colný režim, ktorý sa má použiť pre tovary a poskytnú údaje, ktoré colné orgány požadujú uviesť pre uplatnenie toho režimu;
- (ij) pojem „osoba“ znamená fyzické aj právnické osoby, pokiaľ z kontextu nevyplýva niečo iné.

ZÁSADY

1. **Norma**

Spätný dovoz v nezmenenom stave sa riadi podľa ustanovení tejto prílohy.

2. **Norma**

Podmienky, ktoré je treba splniť a colné formality, ktoré je treba vykonať pre spätný dovoz v nezmenenom stave bližšie určí národná legislatíva.

Poznámka:

Spätný dovoz tovarov v nezmenenom stave je podmienený tým, že colným orgánom sa preukáže, že späť dovážané tovary sú totožné s tými, ktoré boli vyvezené.

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

3. **Norma**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa povolí aj vtedy, ak je spätne dovážaná iba jedna časť vyvezených tovarov.

4. **Odporúčany spôsob vykonania**
Pri opodstatnených okolnostiach sa povolí spätný dovoz v nezmenenom stave aj vtedy, ak tovary spätne dováža iná osoba než tá, ktorá ich vyviezla.

5. **Norma**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa neodmietne na základe toho, že tovary sa použili alebo poškodili alebo znehodnotili počas ich zotrvania v zahraničí.

6. **Norma**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa neodmietne na základe toho, že počas ich zotrvania v zahraničí sa tovary podrobili operáciám potrebným pre ich uchovanie alebo údržbu, avšak za predpokladu, že ich hodnota v čase ich vývozu sa takými operáciami nezvýšila.

7. **Norma**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa neobmedzí na tovary dovezené priamo zo zahraničia, ale sa povolí taktiež pre tovary, ktoré podliehajú inému colnému režimu.

8. **Odporúčany spôsob vykonania**
Ekonomické zákazy a obmedzenia pre dovoz sa neuplatnia pre tovary spätne dovážané v nezmenenom stave, ktoré boli vo voľnom obehú v čase ich vývozu.

9. **Odporúčany spôsob vykonania**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa neodmietne kvôli krajine, z ktorej sa tovary odoslali.

10. **Norma**
Spätný dovoz v nezmenenom stave sa neodmietne z dôvodu, že tovary sa vyviezli bez oznámenia zamýšľaného vrátenia.

LEHOTA PRE SPÄTNÝ DOVOZ V TOM ISTOM STAVE

11. **Odporúčany spôsob vykonania**
V prípade, že v národnej legislatíve sú určené lehoty, nad ktoré sa nepovolí spätný dovoz v nezmenenom stave, budú také časové limity dostatočne dlhé, aby sa zohľadnili odlišné okolnosti týkajúce sa každého druhu prípadu, v ktorom sa môže povoliť spätný dovoz v nezmenenom stave a nebudú kratšie než jeden rok.

VRÁTENIE VÝVOZNÝCH CIEL A DANÍ

12. **Odporúčany spôsob vykonania**
Akékoľvek zaplatené vývozné clá a dane sa vrátia späť, akonáhle to bude možné, po uskutočnení spätného dovozu v nezmenenom stave.

KOMPETENTNÉ COLNÉ ÚRADY

13. **Norma**
Colné úrady, na ktorých sa môže tovar navrhovať do voľného obehu, majú tiež oprávnenie na povolenie spätného dovozu v nezmenenom stave.

14. **Norma**
Vypracuje sa ustanovenie umožňujúce navrhnúť tovary spätne dovážané v nezmenenom stave na prepustenie na inom colnom úrade ako na tom, cez ktorý sa vyviezli.

TOVAROVÉ VYHLÁSENIE

15. **Odporúčany spôsob vykonania**
Tlačivá na tovarové vyhlásenie pre spätný dovoz v nezmenenom stave sa zosúladia s tými, ktoré sa používajú na prepustenie do voľného obehu.

Poznámky:

1. V niektorých krajinách je možné použiť tovarové vyhlásenie na vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia aj pre spätný dovoz v nezmenenom stave.
2. V prípade, že tovary sa vyviezli na podklade karnetu ATA v súlade s Colným dohovorom o karnete ATA pre dočasný vstup tovarov, vypracovaným v Bruseli 6. decembra 1961, uskutoční sa spätný dovoz v nezmenenom stave na základe tohto karnetu.

16. **Odporúčany spôsob vykonania**
Nemalo by sa vyžadovať žiadne písomné tovarové vyhlásenie pre spätný dovoz v tom istom stave pre obaly, prepravné nádoby, palety a obchodné cestné vozidlá, ktoré sa používajú pre medzinárodnú prepravu tovarov za predpokladu, že sa colným orgánom náležite preukáže, že boli vo voľnom obehú v čase vývozu.

DOKLADY, KTORÉ TREBA PRILOŽIŤ NA DOPLNENIE
K VYHLÁSENÍU PRE SPÄTNÝ DOVOZ V NEZMENENOM STAVE

17. **Norma**
Na doplnenie k vyhláseniu pre spätný dovoz v nezmenenom stave budú colné orgány požadovať predloženie iba takých dokladov, ktoré pokladajú za potrebné na zabezpečenie splnenia podmienok ustanovených pre uplatnenie režimu.

Poznámka:

Colné orgány môžu požadovať predloženie vývozného vyhlásenia, iných dokladov o vývoze, faktúr, zmlúv, atď. súvisiacich s vyvezeným tovarom, a vzájomnú korešpondenciu týkajúcu sa vrátenia tovarov.

18. **Odporúčany spôsob vykonania**

V prípade, že tovary určené pre spätný dovoz v nezmenenom stave sa vyviezli s oznámením zamýšľaného vrátenia, nebudú colné orgány za normálnych okolností vyžadovať na doplnenie vyhlásenia o spätnom dovoze v nezmenenom stave žiadny iný doklad ako tovarové vyhlásenie alebo identifikačný doklad vystavený pri vývoze.

Poznámky:

1. V niektorých krajinách je jediným vyžadovaným dokladom pre spätný dovoz v nezmenenom stave vyhlásenie pre vývoz s oznámením vrátenia.
2. Totožnosť tovarov môžu colné orgány zistiť na základe identifikačných opatrení uskutočnených pri vývoze.

TOVARY VYVEZENÉ S OZNÁMENÍM ZAMÝŠĽANÉHO VRÁTENIA

a) **Tovary, ktoré majú byť vyvezené s oznámením zamýšľaného vrátenia**19. **Odporúčany spôsob vykonania**

Colné orgány povolia na žiadosť deklaranta vývoz tovarov s oznámením zamýšľaného vrátenia a podniknú potrebné kroky na uľahčenie spätného dovozu v nezmenenom stave.

b) **Colné úrady kompetentné pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia**20. **Norma**

Colné úrady, cez ktoré je možné tovary vyvážať priamo, budú tiež kompetentné povoliť vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia.

c) **Vyhlásenie pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia**21. **Odporúčany spôsob vykonania**

Tlačivá na tovarové vyhlásenie použité pre vývoz tovarov s oznámením zamýšľaného vrátenia sa zosúladiť s tými, ktoré sa používajú na priamy vývoz.

Poznámka:

Vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia je možné tiež povoliť na základe ATA karnetu namiesto národného colného dokladu.

d) **Doklady, ktoré je treba priložiť na doplnenie vyhlásenia pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia**22. **Norma**

Colné orgány budú vyžadovať ako sprievodné doklady k vyhláseniu pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia iba tie doklady, ktoré pokladajú za potrebné pre umožnenie kontrolnej činnosti a na zabezpečenie splnenia všetkých požiadaviek týkajúcich sa uplatnenia príslušných obmedzení alebo iných predpisov.

e) **Zisťovanie totožnosti tovarov vyvezených s oznámením zamýšľaného vrátenia**23. **Norma**

Pri stanovovaní povahy opatrení na zistenie totožnosti tovarov, ktoré je treba podniknúť v súvislosti s tovarom vyvezeným s oznámením zamýšľaného vrátenia, budú colné orgány brať do úvahy hlavne povahu tovarov a príslušné záujmy štátneho rozpočtu.

Poznámka:

Za účelom určenia totožnosti tovarov pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia môžu colné orgány pripevniť colné označenia (plomby, pečiatky, perforácie, atď.), alebo sa spoľahnúť na značky, čísla alebo iné označenia trvale pripevnené na tovary alebo na opis tovarov, náčrty v mierke alebo fotografie, alebo môžu odobrať vzorky.

f) **Úľavy poskytované tovarom vyvezeným s oznámením zamýšľaného navrátenia**24. **Odporúčany spôsob vykonania**

Tovarom vyvezeným s oznámením zamýšľaného vrátenia sa udelí podmienené oslobodenie od akýchkoľvek príslušných vývozných ciel a daní.

Poznámka:

Deklarant môže byť požiadaný, aby poskytol zábezpeku na vybratie čiastok, ktoré by boli účtovateľné, ak by sa tovary spätne nedoviezli v rámci bližšie určenej lehoty.

25. **Norma**

Na požiadanie príslušnej osoby povolia colné orgány, aby sa vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia zmenil na definitívny vývoz, s výhradou dodržania príslušných podmienok a formalít.

Poznámky:

1. Akékoľvek nezaplatené vývozné clá a dane sa stanú zúčtovateľné.
2. Za normálnych okolností sa povoľuje akékoľvek vrátenie alebo oslobodenie od vývozných ciel a daní, ktoré sa nemohli získať, pretože tovary sa vyviezli s oznámením zamýšľaného vrátenia.

26. **Odporúčaný spôsob vykonania** INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SPÄTNÉHO DOVOZU V NEZMENENOM STAVE

V prípade, že sa rovnaké tovary majú vyviezť s oznámením zamýšľaného vrátenia a späťne doviezť v nezmenenom stave niekoľkokrát, povolia colné orgány na žiadosť deklaranta, aby vyhlásenie pre vývoz s oznámením zamýšľaného vrátenia podané pri prvom vývoze obsahovalo následné spätné dovozy a vývozy tovarov počas bližšie určeného obdobia.

Poznámka:

Následné spätné dovozy a vývozy môžu colné orgány zaznačiť na tovarové vyhlásenie opečiatkovaním alebo vhodným potvrdením.

27.

Norma

Colné orgány zabezpečia, aby všetky dôležité informácie týkajúce sa spätného dovozu v nezmenenom stave boli ľahko dostupné ktorejkoľvek zainteresovanej osobe.
